

SCENE 20 • NUMBER 7

Deset sveč

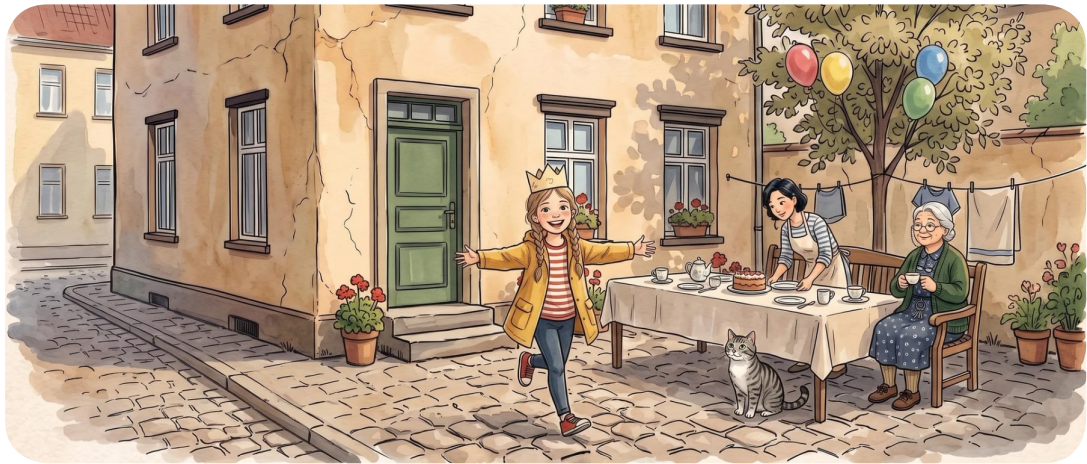
Saturday. Balloons in the courtyard, a long table, a cake with ten candles. Nika's mother, the town doctor, is here too, with the usual party questions: Are you married? Do you have children? And your parents, where do they live? Then Ana turns the photo round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7. Jure grew up in your flat.

129 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Photos on the wall

Slovenian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can wish someone happy birthday, give a present, and say if I'm married, if I have children and where my parents live.

Nika = ■ Lena (Lukas) = ○ Maja = ▲ Petra = ● Ana = □
Jure = △

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Živjo! Danes imam rojstni dan. Zdaj sem stara deset let!

- Vse najboljše! To je od Jureta in mene.

She tears off the paper.

- Rumen risalni blok! Najlepša hvala!

Maja carries out a big cake with ten candles.

- ▲ Tukaj je torta. Deset sveč.

- Ena, dve, tri ... Deset!

A tall woman with a light-brown ponytail sits down next to you.

- Dober dan. Petra sem, Nikina mama. Ste nova soseda (novi sosed)?

- Da. Me veseli, doktorica.

- Ste poročeni? Imate otroke?

- Ne. Nisem poročena (poročen) in nimam otrok.

- Kje živijo vaši starši?

- V Hamburgu.

- Že vse vem. Starši v Hamburgu, brez otrok.

- Seveda. Mama vedno vse ve.

Ana takes out the photo that always faced the wall and turns it round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7.

□ Nika, zdaj imaš deset let. Tudi Jure je na tej fotografiji star deset.

○ To je moje okno!

△ To sem jaz. Tisto stanovanje je bilo moje.

■ Smešna pričeska!

□ Zato je bila fotografija obrnjena proti steni.

For once, the trumpet plays in daylight, and the whole house sings.

□ Jure, zaigraj za nas.

△ Zdaj? Podnevi?

□ Danes lahko. Vse najboljše! Vsi skupaj!

Muri walks off across the courtyard with one of the candles in his mouth.

■ Muri! Deseta sveča!

□ Tudi Muri hoče rojstni dan.

Vocabulary

THE BODY · TELO

pričeska

hairstyle

obraz

face

SMALL WORDS · MAJHNE BESEDE

ko when (at the time that: when it rains)

GREETINGS AND COURTESY · POZDRAVI IN VLJUDNOST

vse najboljše happy birthday

FAMILY · DRUŽINA

otrok child

starši parents

AT HOME · DOMA

stena wall

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · LASTNOSTI

poročen married

grozen terrible

mogoč possible

EVERYDAY THINGS · STVARI

sveča candle

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Živjo! Danes imam rojstni dan. Zdaj sem stara deset let!

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Nika | ☐ B Jure |
| ☐ C Ana | ☐ D Maja |

2 Že vse vem. Starši v Hamburgu, brez otrok.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Jure | ☐ B Nika |
| ☐ C Ana | ☐ D Maja |

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Ruměn risalni blok! Najlepša hvala!

- ☐ A A yellow sketchbook! Thank you very much!
- ☐ B Hello. I am Petra, Nika's mother. Are you the new neighbour?
- ☐ C Yes. Nice to meet you, Doctor.

2 To je moje okno!

- ☐ (A) Muri! The tenth candle!
- ☐ (B) That is my window!
- ☐ (C) Hello. I am Petra, Nika's mother. Are you the new neighbour?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Slovenian sentence.

1 Yes. Nice to meet you, Doctor.

- ☐ (A) V Hamburgu.
- ☐ (B) Muri! Deseta sveča!
- ☐ (C) Da. Me veseli, doktorica.

2 That is why the photo faced the wall.

- ☐ (A) Zato je bila fotografija obrnjena proti steni.
- ☐ (B) Smešna pričeska!
- ☐ (C) Tudi Muri hoče rojstni dan.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 otrok. poročena in nimam Nisem Ne.

- 2 Vsi lahko. skupaj! najboljše! Vse Danes

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Vse najboljše! To je od Jureta in mene.
- ☐ Kje živijo vaši starši?
- ☐ Dober dan. Petra sem, Nikina mama. Ste nova soseda?
- ☐ Muri! Deseta sveča!
- ☐ To sem jaz. Tisto stanovanje je bilo moje.

SCENE 20 • WORDS

Deset sveč

Ten candles

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Slovenian

Read & listen online



vse najboljše
happy birthday



sveča
candle



poročen
married



otrok
child



starši
parents



pričeska
hairstyle



grozen
terrible



obraz
face



stena
wall



mogoč
possible



študent
student



zdravnik
doctor

Words

FROM THE SCENE

vse najboljše

happy birthday

sveča

candle

Muri! Deseta sveča!

poročen

married

Ste poročeni? Imate otroke?

otrok

child

Ste poročeni? Imate otroke?

starši

parents

Kje živijo vaši starši?

ko

when (at the time that: when it rains)

pričeska

hairstyle

Smešna pričeska!

grozen

terrible

obraz

face

stena

wall

Zato je bila fotografija obrnjena proti steni.

mogoč

possible

NEW WORDS

študent

student

To je študent.

zdravnik

doctor

To je zdravnik.

včeraj

yesterday

Včeraj sem delal.

zabava

party

To je zabava.

nos

nose

To je nos.

šola

school

To je šola.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 stena

- ☐ A wall
- ☐ B sketchbook
- ☐ C happy birthday

2 šudent

- ☐ A student
- ☐ B husband
- ☐ C order

3 šola

- ☐ A student
- ☐ B that
- ☐ C school

4 obraz

- ☐ A face
- ☐ B possible
- ☐ C surname

5 poročen

- ☐ A that
- ☐ B good night
- ☐ C married

6 zabava

- ☐ A good night
- ☐ B long
- ☐ C party

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Vse Tukaj Rumen Živjo

_____! Danes imam rojstni dan. Zdaj sem stara deset let!

Meaning: Hello! Today is my birthday. I am ten now!

Živjo Vse Tukaj Rumen

_____ najboljše! To je od Jureta in mene.

Meaning: Happy birthday! This is from Jure and me.

Vse Tukaj Živjo Rumen

_____ risalni blok! Najlepša hvala!

Meaning: A yellow sketchbook! Thank you very much!

Rumen Vse Živjo Tukaj

_____ je torta. Deset sveč.

Meaning: Here is the cake. Ten candles.

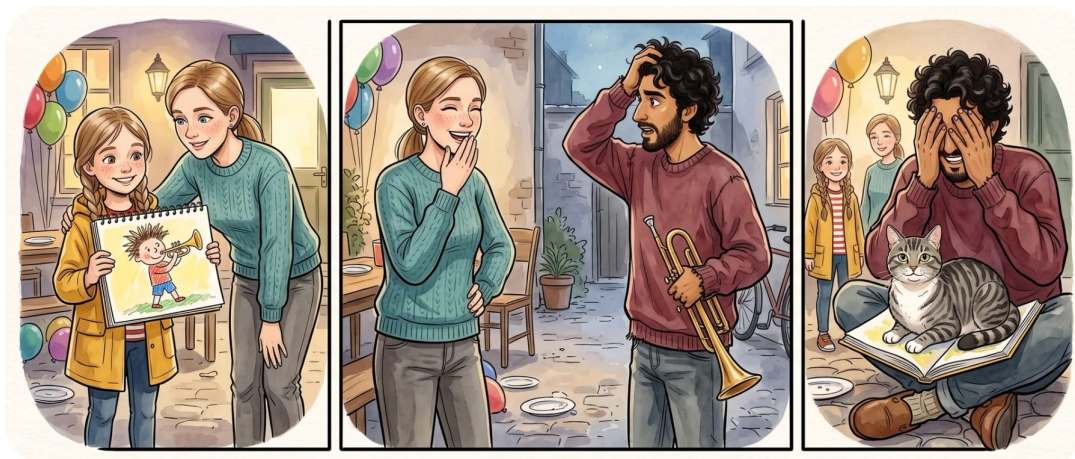
Ena Živjo Rumen Vse

_____, dve, tri ... Deset!

Meaning: One, two, three ... Ten!

W3) WHAT A HAIRCUT!

Fill the speech bubbles.



Je Ne Oh Mama

Nika: _____, poglej! Jure, ko je bil majhen.

Petra: _____! Grozna pričeska!

Jure: _____! Ni bila grozna!

Nika: _____ bila! Ampak prijazen obraz imaš.

Meaning: 1. Mum, look! This is Jure when he was little.

2. Oh! What a terrible haircut!

3. No! My haircut wasn't terrible!

4. It was, it was! But your face is nice.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Rumen Tukaj Živjo Vse

_____! Danes imam rojstni dan. Zdaj sem stara deset let!

Meaning: Hello! Today is my birthday. I am ten now!

Živjo Rumen Tukaj Vse

_____ najboljše! To je od Jureta in mene.

Meaning: Happy birthday! This is from Jure and me.

Rumen Tukaj Vse Živjo

_____ risalni blok! Najlepša hvala!

Meaning: A yellow sketchbook! Thank you very much!

Vse Tukaj Rumen Živjo

_____ je torta. Deset sveč.

Meaning: Here is the cake. Ten candles.

Vse Živjo Ena Rumen

_____, dve, tri ... Deset!

Meaning: One, two, three ... Ten!

SCENE 20 • GRAMMAR

sem bil, sem bila

First steps into the past

6 Exercises • Duration: 20 min.

Photos on the wall

Slovenian

Read & listen online



First steps into the past

Build the past tense with present **biti** plus an **-l** participle. A male speaker says **bil sem**, a female speaker **bila sem**. For another person use **Jure je bil**, **Maja je bila**, neuter **stanovanje je bilo**.

The short auxiliary normally follows the first phrase: **Včeraj sem bil doma**, **Jure je bil tukaj**. Starting directly with the participle is natural: **Bil sem doma**. Negation uses **nisem bil**, **nisem bila**. Begin with **biti**, then reuse the pattern with familiar verbs later.

Form	Example	Meaning
bil	Jure je bil tukaj.	Jure was here.
bila	Maja je bila tukaj.	Maja was here.
bilo	Stanovanje je bilo prazno.	The flat was empty.
je	Včeraj je bila Maja tukaj.	Maja was here yesterday.
bil	Včeraj sem bil doma.	I was at home yesterday.
bil	Nisem bil lačen.	I was not hungry.

Jure je bil tukaj.

Jure was here.

Maja je bila tukaj.

Maja was here.

Stanovanje je bilo prazno.

The flat was empty.

Včeraj je bila Maja tukaj.

Maja was here yesterday.

Včeraj sem bila (bil) doma.

I was at home yesterday.

Nisem bila lačna (bil lačen).

I was not hungry.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE PATTERNS

Underline the form described in this unit.

1 Jure je bil tukaj.

Meaning: Jure was here.

2 Maja je bila tukaj.

Meaning: Maja was here.

- 3 Stanovanje je bilo prazno.

Meaning: The flat was empty.

- 4 Včeraj je bila Maja tukaj.

Meaning: Maja was here yesterday.

- 5 Včeraj sem bila doma.

Meaning: I was at home yesterday.

- 6 Nisem bila lačna.

Meaning: I was not hungry.

G2) CHOOSE THE FORM

Choose the right word for the gap.

- 1 Jure je _____ tukaj.

- ☐ A bil
- ☐ B bilo
- ☐ C bila

Meaning: Jure was here.

2 Maja je _____ tukaj.

- ☐ A bila
- ☐ B bilo
- ☐ C bil

Meaning: Maja was here.

3 Stanovanje je _____ prazno.

- ☐ A bil
- ☐ B bilo
- ☐ C bila

Meaning: The flat was empty.

4 Včeraj _____ bila Maja tukaj.

- ☐ A sem
- ☐ B si
- ☐ C je

Meaning: Maja was here yesterday.

5 Včeraj sem _____ doma.

- ☐ A bila
- ☐ B bili
- ☐ C bilo

Meaning: I was at home yesterday.

6 Nisem _____ lačna.

- ☐ A bila
- ☐ B bili
- ☐ C bilo

Meaning: I was not hungry.

G3) COMPLETE A SHORT MESSAGE

Fill the gaps with the words from the box.

bila bil

Jure je _____ tukaj.

Meaning: Jure was here.

bil bila

Maja je _____ tukaj.

Meaning: Maja was here.

bil bilo

Stanovanje je _____ prazno.

Meaning: The flat was empty.

sem je

Včeraj _____ bila Maja tukaj.

Meaning: Maja was here yesterday.

bilo bila

Včeraj sem _____ doma.

Meaning: I was at home yesterday.

bilo bila

Nisem _____ lačna.

Meaning: I was not hungry.

G4) BUILD USEFUL SENTENCES

Put the words in order.

1 je Jure bil tukaj.

Meaning: Jure was here.

2 je Maja bila tukaj.

Meaning: Maja was here.

3 je Stanovanje prazno. bilo

Meaning: The flat was empty.

4 tukaj. Maja bila Včeraj je

Meaning: Maja was here yesterday.

5 bila doma. Včeraj sem

Meaning: I was at home yesterday.

- 6 lačna. Nisem bila

Meaning: I was not hungry.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Jure was here. You say:

- ☐ A Jure je bila tukaj.
- ☐ B Jure je bil tukaj.

2 Maja was here. You say:

- ☐ A Maja je bil tukaj.
- ☐ B Maja je bila tukaj.

3 The flat was empty. You say:

- ☐ A Stanovanje je bilo prazno.
- ☐ B Stanovanje je bil prazno.

4 Maja was here yesterday. You say:

- (A) Včeraj je bila Maja tukaj.
- (B) Včeraj sem bila Maja tukaj.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| (1) Jure je bil tukaj. | (A) The flat was empty. |
| (2) Nisem bila lačna. | (B) I was at home yesterday. |
| (3) Včeraj je bila Maja tukaj. | (C) Maja was here yesterday. |
| (4) Stanovanje je bilo prazno. | (D) Jure was here. |
| (5) Maja je bila tukaj. | (E) I was not hungry. |
| (6) Včeraj sem bila doma. | (F) Maja was here. |